Conseil d'Etat - Raad van State
WETGEVING
6 XII 1957
coordinatie (2)

ML. L. 5979/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 5e november 1957 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende maatregelen om de visstand en de schaaldieren- en weekdierenstand in zee te beschermen", heeft de 14e november 1957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 5 novembre 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant des mesures pour prévenir l'épuisement des réserves de poissons, de crustacés et de mollusques en mer", a donné le 14 novembre 1957 l'avis suivant :

De wet van 19 augustus 1891 is blijkbaar geen rechtsgrond voor het ontwerp.

Dit laatste, dat uitsluitend tot uitvoering van de wet van 12 april 1957 strekt, bevat geen enkele bepaling gesteld ter uitvoering van eerstvermelde wet.

De wet van 12 april 1957 staat trouwens op zich zelf; formeel gezien wijzigt of vervangt zij geen enkele bepaling van de wet van 19 augustus 1891.

Het eerste lid van de aanhef zou dan ook moeten wegvallen.

La loi du 19 août 1891 ne constitue manifestement pas le fondement légal du projet.

Celui-ci, qui tend uniquement à exécuter la loi du 12 avril 1957, ne comporte aucune disposition d'exécution de la loi citée en premier lieu.

La loi du 12 avril 1957 est d'ailleurs une loi autonome; elle ne modifie ni ne remplace formellement aucune disposition de la loi du 19 août 1891.

L'alinéa 1er du préambule devrait dès lors être supprimé.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

H. BUCH, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

L. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. F. DEBAEDTS, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. F. DEBAEDTS, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.